



Gerència
Secció de Desenvolupament i Processos

PLEC DE PRESCRIPCIONS TÈCNIQUES QUE REGIRAN LA CONTRACTACIÓ PER A LA «COEDICIÓ DE DIVERSOS VOLUMS D'UNA COL·LECCIÓ DE TEXTOS TEATRALS»

1. OBJECTE DEL CONTRACTE I ÀMBIT D'APLICACIÓ

És objecte d'aquest plec l'encàrrec per a la coedició de diversos volums d'una col·lecció de textos teatrals, que poden ser obres noves o bé traduccions d'obres ja existents. (El nombre estimat són 2 antologies i 12 volums de dramàturgia contemporània o repertori teatral)

S'entén per coedició la participació al 50 % de cada part en el procés d'edició del llibre en les fases de correcció, maquetació i impressió en paper.

Aquesta coedició comportarà que el contractista haurà de:

- Participar amb experts en matèria teatral de manera activa en la comissió de seguiment que decidirà els textos a publicar conjuntament amb l'Institut del Teatre.
- Participar «a risc» en l'edició i l'explotació dels títols com a coeditor, és a dir, assumir el cost que l'edició generi més enllà del fixat en l'import d'adjudicació del contracte.
- Negociar i gestionar la cessió dels drets d'autor de les obres escollides i corresponsabilitzar-se amb l'Institut del Teatre com a cotitular d'aquesta cessió mitjançant contracte d'edició i comunicació pública.
- Fer el procés d'edició dels llibres (coordinació editorial, correcció, maquetació i disseny)
- Portar a terme les accions necessàries per a la impressió en paper del tiratge dels llibres.
- Realitzar la distribució, comercialització i gestió logística que comporta l'explotació dels títols.
- Realitzar la promoció i tasques de comunicació pertinents per donar a conèixer els títols al públic i als mitjans de comunicació i premsa.
- Gestionar i fer efectiva les liquidacions de drets d'autor que la cessió de drets generin als respectius titulars o representants.
- Gestionar i coordinar la presentació dels títols al Servei d'Adquisició Bibliotecària de la Generalitat de Catalunya per tal que aquests tinguin l'oportunitat d'estar disponibles en préstec a les biblioteques de Catalunya.

2. NECESSITAT DE LA CONTRACTACIÓ



Gerència

Secció de Desenvolupament i Processos

L'Institut del Teatre, Organisme Autònom de la Diputació de Barcelona, és un centre superior de formació, d'investigació i de difusió de les arts de l'espectacle que té, entre d'altres finalitats, la competència per l'edició directa o en col·laboració de llibres, revistes, cartells i qualsevol altre material imprès, fonogràfic, fotogràfic, cinematogràfic, de vídeo o enregistrat en qualsevol altre suport, relatiu a les arts escèniques i de l'espectacle.

L'Institut, complint el compromís institucional de la difusió de les arts escèniques, ha considerat important editar una col·lecció de dramaturgia en llengua catalana. Aquesta col·lecció treballarà en dues línies diferents:

- L'edició de textos contemporanis d'autors catalans
- La recuperació de clàssics (catalans i d'altres), que poden ser obres noves o bé traduccions d'obres.

3. CARACTERÍSTIQUES DELS LLIBRES

Les característiques tècniques dels llibres que composaran la col·lecció seran les següents:

1) Llibres de dramaturgia contemporània i/o repertori teatral amb format aproximat (6 volums anuals)

Mides: 13 x 18 cm (tancat)
Pàgines: 100 - 200
Coberta: quadricomia
Tripa: 1+ 1 tinta
Enquadernació rústega amb solapes
Paper: offset de 90 grams o similar
PVP: 12 – 15 €

2) Antologies amb format aproximat (1 volum anual)

Mides: 21 x 14 cm (tancat)
Pàgines: entre 200 i 300
Coberta: quadricomia
Tripa: 1+ 1 tinta
Enquadernació rústega amb solapes
Paper: offset de 90 grams o similar
PVP: 18 – 25 €



Gerència

Secció de Desenvolupament i Processos

4. TIRATGE DE L'EDICIÓ

El tiratge de l'edició de cada llibre serà d'entre 600 i 1.000 exemplars, que seran comercialitzats pel contractista, al preu de venda al públic detallat a l'apartat anterior (en funció de les característiques dels llibres).

L'Institut del Teatre es reserva el dret a tenir 250 exemplars sense cost, dels quals, una part es destinarà a atencions protocol·làries de l'Institut del Teatre o la Diputació de Barcelona i l'altra part s'enviarà a la Llibreria de la Diputació de Barcelona, que els posarà a la venda.

La resta dels exemplars impresos seran per al contractista, que es responsabilitzarà de la coordinació i edició de la col·lecció de llibres d'acord amb les característiques tècniques establertes, i també s'encarregarà de la distribució comercial de la mateixa.

El contractista enviarà exemplars de cortesia als autors/traductors en la proporció següent:

- teatre contemporani català: 10 exemplars
- teatre de repertori: 5 exemplars
- antologies: 7 exemplars

Pel que fa als autors estrangers amb representació, el nombre d'exemplars que s'enviïn el determinarà l'agència/representant, amb un màxim de 5 exemplars.

5. EXCLUSIVITAT

El contractista tindrà exclusivitat en la distribució dels llibres a l'àmbit espanyol, tret dels exemplars que la Diputació de Barcelona posi a la venda a la seva llibreria i els que posi a disposició de la seva xarxa de biblioteques.

6. DRETS DE PROPIETAT INTEL·LECTUAL

Els drets de propietat intel·lectual corresponents a la reproducció i distribució d'aquesta edició corresponen de forma conjunta a l'Institut del Teatre i al contractista, en la mateixa proporció, drets que els faculten per realitzar l'explotació de l'obra mitjançant edició de la publicació.

Passat un temps d'embargament, que s'estima de tres anys, l'Institut del Teatre disposarà el pdf dels volums editats al seu reservori digital (RediT) amb lliure accés, sempre que s'hagin obtingut els drets d'edició digital de les obres referenciades i sempre i quan s'hagi obtingut de manera fefaent el permís dels titulars dels drets per fer-ho.



Gerència

Secció de Desenvolupament i Processos

D'acord amb allò que diu l'apartat 8, la comissió de seguiment podrà acordar un temps d'embargament diferent per a cada obra, depenent del ritme de les vendes o altres circumstàncies.

7. OBLIGACIONS DEL CONTRACTISTA

- Assumir l'obligació de gestionar, obtenir i liquidar els drets de propietat intel·lectual dels autors, traductors o titulars de drets de les obres (autoria i traducció mitjançant royalties), necessaris per a l'edició, difusió i comercialització dels llibres. Els autors, traductors o titulars conservaran els drets de propietat intel·lectual.

En el cas, però, que la traducció s'hagi de remunerar a tant alçat i no segons royalties, l'Institut del Teatre assumirà el cost i el pagarà directament al traductor a qui s'hagi encarregat el servei. En cap cas, però, s'encarregaran les traduccions abans d'obtenir la cessió de drets d'autor. L'Institut del Teatre aportarà a la coedició obra acabada.

- Realitzar i assumir el cost del disseny, impressió, distribució i contractacions dels autors, així com de qualsevol altra despesa corresponent a l'edició dels exemplars de cadascun dels títols.
- En el cas dels llibres de dramàtúrgia contemporània i/o repertori teatral, fer-se càrrec del pròleg. En el cas de les antologies, però, serà l'Institut del Teatre qui proporcioni el pròleg.
- Fer constar que la publicació és una coedició entre l'Institut del Teatre i el contractista. Els logotips d'ambdues entitats figuraran a la coberta del llibre. Pel que fa a l'Institut, també el logotip de la Diputació sortirà a la contracoberta i a l'interior dels volums. Caldrà també un ISBN per a cadascuna de les dues institucions.

Els logotips d'ambdues entitats figuraran també a tots els materials de difusió dels actes de presentació dels volums coeditats.

- Informar per escrit a l'Institut del Teatre de les vendes i tiratge dels exemplars de cada llibre, a petició de l'Institut del Teatre



Gerència

Secció de Desenvolupament i Processos

- Garantir el compliment del calendari de producció i comercialització acordat amb la comissió de seguiment.
- Assignar, a un tècnic titulat en periodisme i a un tècnic titulat en estudis oficials relacionats amb el sector teatral (Direcció escènica i Dramatúrgia o equivalent), que tinguin a més una experiència demostrable d'un mínim de dos anys en l'àmbit literari, les següents funcions, d'acord amb el seu perfil professional:

Dissenyar i portar a terme un pla de comunicació adient per tal de donar a conèixer les obres al públic lector, a les llibreries, als mitjans de comunicació i premsa, tant als generalistes com als especialitzats. Per fer-ho, caldrà que el pla de comunicació i promoció, encapçalat per aquestes persones titulades, contempli com a mínim accions com ara: enviaments de llibres a premsa i prescriptors, dossiers de premsa, arranjament d'entrevistes dels mitjans interessats, possibles organitzacions d'activitats relacionades (conferències, lectures dramatitzades...).

8. COMISSIÓ DE SEGUIMENT

Per a l'execució i seguiment d'aquest contracte s'estableix una comissió de seguiment integrada per:

Per part de l'Institut del Teatre:

- El cap de Serveis Culturals de l'Institut del Teatre o persona en qui delegui.
- Un o dos membres de la Comissió de Publicacions de l'Institut del Teatre.
- La secretària de la Comissió de Publicacions.

Per part del contractista:

- Dos o més membres del seu equip, entre els quals és imprescindible la presència dels tècnics esmentats a l'apartat anterior.

Aquesta comissió tindrà encarregades diverses funcions:

- Vetllar per la qualitat dels textos escollits, la seva diversitat i la seva rellevància.
- Decidir quins títols es coediten.
- Fixar el calendari de producció de cada volum, acordar els terminis de lliurament i fer-ne el seguiment.
- Fixar el tiratge de cada volum.



Gerència

Secció de Desenvolupament i Processos

- Fixar els preus de venda al públic de les publicacions a coeditar.
- Acordar els actes de presentació dels diversos volums.
- Acordar, si s'escau, un temps d'embargament diferent per a cada obra del que s'estableix a l'apartat 6.

Un cop definits i determinats aquests punts, correspon a l'IT proporcionar l'obra completa, que pot ser traducció o obra nova, i al coeditor corregir, maquetar i imprimir en paper aquest text que li passa l'IT.

La secretària de la Comissió de Publicacions de l'Institut del Teatre farà les funcions de secretària de la comissió de seguiment i aixecarà la corresponent acta, que signaran ambdues parts.

Aquesta comissió es reunirà com a mínim un cop l'any, i sempre que qualsevol de les parts signatàries ho sol·liciti.

9. TERMINIS DEL LLIURAMENT

Els volums s'hauran de lliurar en la data acordada per la comissió de seguiment. En tot cas, aquest termini no podrà ser mai superior als 6 mesos ni inferior a 3 mesos, partir de l'encàrrec de coedició de cada obra.

L'encàrrec i el lliurament de tots els projectes de coedició han d'estar dins del termini de vigència del contracte.

10. RESPONSABLE DEL CONTRACTE

El responsable del contracte serà el cap de Serveis Culturals de l'Institut del Teatre, que deixarà constància que aquest treball és únic i complet, i que s'ajusta en tot a l'objecte del contracte.

Jordi Fondevila
Fernandez - DNI
[Redacted]
(TCAT)

Firmado digitalmente por Jordi Fondevila
Fernandez - [Redacted] (TCAT)
Nombre de reconocimiento (DN): c=ES,
o=Institut del Teatre, 2.5.4.97=VATES-
P5800024A, ou=Treballador públic de nivell
mig, sn=Fondevila Fernandez - DNI
[Redacted] givenName=Jordi,
serialNumber=IDCES-43724808Z, cn=Jordi
Fondevila Fernandez - [Redacted]
(TCAT)
Fecha: 2023.03.09 13:49:29 +01'00'



Metadades del document

Núm. expedient	INTE/2021/0023664
Tipus documental	Informe
Títol	PLEC DE PRESCRIPCIONS TÈCNIQUES QUE REGIRAN LA CONTRACTACIÓ PER A LA «COEDICIÓ DE DIVERSOS VOLUMS D'UNA COL·LECCIÓ DE TEXTOS TEATRALS»

Signatures

Signatari	Acte	Data acte
Jordi Fondevila Fernandez (TCAT)	Signa	09/03/2023 13:49

Validació Electrònica del document

Codi (CSV)	Adreça de validació	QR
4b4524de2f12e1768fb5	https://seuelectronica.diba.cat	

